

EPISTOLARIO Y POÉTICAS EN EL SIGLO XIX FRANCÉS. PÚBLICOS, CIRCULACIÓN, USOS

EPISTOLARITY AND POETICS IN NINETEENTH CENTURY FRANCE. READERS, CIRCULATIONS, USES

Investigadores USAL:

Cámpora, Magdalena (magdalena.campora@usal.edu.ar); Caputo, Jorge; Miguez, Ramiro

Investigadores externos:

De Cabo, Mariana; Berdot, Clara; Locane, Jorge

Alumno practicante de grado:

Ciccotosto, Nicolás

Palabras clave: epistolarios, poéticas, esfera pública y privada

Keywords: *epistolarity, poetics, public and private sphere*

Resumen

Objeto proteiforme y maleable, con un potencial de reproducción y durabilidad muy fuerte, la carta se erige tempranamente como soporte privilegiado para la circulación de ideas. Esta configuración le asigna al género, originariamente inscripto en el ámbito de la escritura privada, funciones y rasgos formales semejantes a los del documento público: polémica, propaganda, difusión ideológica, dimensión retórica, lógicas genéricas. En un espacio altamente codificado como lo es el campo literario francés, esta versatilidad que oscila entre lo público y lo privado convierte a la epístola en un instrumento central de la discursividad literaria de la Edad clásica y el régimen de las Belles-Lettres. Este proyecto de investigación busca reflexionar sobre las continuidades y las rupturas de esa tradición en las correspondencias de escritores en el siglo XIX, en el marco del nuevo régimen editorial y mediático que organiza la producción literaria en Francia a partir de 1830, cuando la práctica epistolar encuentra en la prensa y en la producción ampliada del impreso público nuevos espacios de difusión, que la modifican sustancialmente. En efecto, esta nueva cultura del impreso introduce en la práctica epistolar una capacidad de reproducción hasta entonces impensada, con públicos sectorizados, múltiples y anónimos, ante quienes el escritor, en vías de profesionalización, puede exponer su poética, abrir polémicas, defender intereses en tensión con otros campos de poder. Entre la Monarquía de Julio y el fin del Segundo Imperio, en el momento histórico de la lucha por la autonomía estética (Bourdieu, 1992), los representantes de la llamada “literatura industrial” (Sainte-Beuve, 1839) abusarán del proceso, provocando una reacción que se traduce en un giro hacia lo íntimo, teñido, sin embargo, por la conciencia de una posible difusión masiva. Esta dinámica de repliegue, que no omite el pensamiento sobre la proyección pública de

una correspondencia privada, confirma el peso de la instancia material en la constitución misma de los textos, y puede ser identificada en las correspondencias de una serie de autores y editores que configuran nuestro objeto de estudio: Charles Baudelaire, Gustave Flaubert, Auguste Poulet-Malassis, Arthur Rimbaud, Paul Verlaine, Stéphane Mallarmé y Marcel Proust.

Abstract

As a protean and malleable medium, with a strong potential for reproduction and durability, letters have always been a privileged tool for the circulation of ideas. These characteristics have provided the epistolary genre, normally associated with private writing, with functions and formal features that bring it closer to the public document: polemics, propaganda, ideological dissemination, rhetorical dimension, generic logics. In a highly codified environment such as the French literary field, this versatility that oscillates between the public and the private makes the epistle a central instrument of literary discursivity in the Classical Age and the Belles-Lettres regime. This research project aims at reflecting on the continuities and ruptures of this tradition in the correspondence among writers in the nineteenth century, in the context of the new editorial and media regime that organized literary production in post-1830 France. From then onwards, the epistolary practice found, both in the press and in the extended production of public printing, new spaces for dissemination that substantially modified it. Indeed, this new printing culture introduced an unprecedented capacity for reproduction into the epistolary practice. Therefore, readers became multiple, anonymous and diverse, to whom the writer, in the process of becoming professional, revealed his poetics, opened arguments or defended interests in tension with other fields of power. Between the July Monarchy and the end of the Second Empire, at the historical moment of the struggle for aesthetic autonomy (Bourdieu, 1992), the representatives of the so-called “industrial literature” (Sainte-Beuve, 1839) exploited this process of change, provoking a reaction that resulted in a turn towards the intimate sphere, tinged, however, by the awareness of possible mass dissemination. This dynamic of withdrawal, which does not avoid thinking about the public projection of private correspondence, confirms the weight of the material instance in the actual constitution of texts, and can be identified in the correspondences of a number of authors and publishers who make up our object of study: Charles Baudelaire, Gustave Flaubert, Auguste Poulet-Malassis, Arthur Rimbaud, Paul Verlaine, Stéphane Mallarmé and Marcel Proust.